

SEÑORA TENTACIÓN

Texte **MarDi (Marie Dilasser)**

Mise en scène et chorégraphie **Roser Montlló Guberna et Brigitte Seth**



Lumières **Guillaume Tesson**

Scénographie **Montlló-Seth**

Musiques **Chavela Vargas, Ruben González, Hugues Lanieste**

Interprètes **Roser Montlló Guberna et Brigitte Seth**

Photos **Christophe Raynaud de Lage**

Production **Toujours après minuit**

Coréalisation **Les Plateaux Sauvages**

Avec le soutien et l'accompagnement technique des **Plateaux Sauvages**

Avec le soutien de **Florence Magnen** et de **la Briqueterie CDCN du Val-de-Marne**

La compagnie est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France, la Région Île de-France et reçoit le soutien du Département du Val-de-Marne.

Origine du projet

Le Festival l'Equipé.e initié par Les Plateaux Sauvages, s'intéresse à la place des femmes dans l'art et la société. Laëtitia Guédon, directrice du lieu, nous a proposé de rencontrer l'autrice MarDi (Marie Dilasser) pour mener toutes les trois une recherche autour de la thématique du secret. Une première étape intitulée *Invisibles*, forme brève de 35 minutes, est née en mars 2022 aux Plateaux Sauvages.

Nous avons été immédiatement séduites par cette thématique du secret qui implique, pour nous, tout naturellement et ardemment le corps. MarDi a réagi de même et il s'avère que nous nous accordons parfaitement pour explorer ce sujet. Les mots et les corps cohabitent, expriment des choses spécifiques et rendent compte de ce que peut provoquer le fait de devoir masquer à autrui qui l'on est vraiment. Le corps trahit, les mots dérapent, génèrent des situations drôles, absurdes, mais aussi fantastiques.

Señora Tentación

Dans un immeuble, ou plus exactement dans le hall d'un immeuble, deux femmes, tout à leurs occupations respectives, n'en finissent pas de se croiser, de se télescoper, de se regarder, de s'effleurer, de se perdre et de se retrouver. L'une est femme de ménage, l'autre est concierge. Tous ignorent qu'elles cachent scrupuleusement leur amour. Elles le vivent pourtant et le fêtent deux jours par mois...



La triche, un guide de survie.

Ces deux femmes, la soixantaine, appartiennent à une génération qui a été contrainte d'adopter des comportements réflexes, et qui deviennent indélébiles avec le temps. Une façon d'être dehors, au travail, en famille, avec les amis ; et une autre dedans, à l'abri, chez soi, en planque. Cacher son homosexualité à l'époque est synonyme d'invisibilité. Pourtant détenir un secret, c'est en être imprégné. Chaque geste, chaque souffle est teinté, visiblement par cette tricherie imposée. Mille pirouettes et facéties plus ou moins absurdes, voire douloureuses se mettent en place et évoluent en fonction des situations familiales, professionnelles, et de l'âge. Nombre de femmes se font passer pour des sœurs pour pouvoir voyager ensemble, louer un lieu de vacances. Des adolescentes prennent soin d'utiliser le mot « personne » plutôt que garçon ou fille, ou bien inventent des prénoms de garçons, pour ne pas avoir à rendre des comptes.

Dire, vivre, et non pas avouer, confesser... et puis quoi encore ?

Lâcher prise, souffler, respirer plutôt que toujours contrôler pour ne pas se trahir. C'est fatigant, blessant, humiliant que d'avoir à rassurer tout le monde. Si la perspective des dangers encourus venait à disparaître, quel soulagement ce serait d'être tout simplement qui l'on est vraiment... Encore faudrait-il tousser de temps en temps, pour qu'on nous écoute.



« Il n'y a pas de plus grande joie que de se cacher et de plus grand malheur que de ne pas être découvert. » – William Somerset Maugham

Le secret, c'est de tout dire, disons-le. Quand on ne peut pas dire quelque chose, ce n'est pas pour cette raison que les mots pour le dire n'existent pas. Le secret est notre contrainte qui nous oblige pour dévoiler ce qui est secret à utiliser tout ce qu'il est possible d'utiliser pour ne pas le dire, sous la forme d'attitudes, de postures, de mots, de corps. Sans ce besoin de dévoiler le secret, il n'y a pas de secret.

MAIS attention car aujourd'hui, même ici, il reste nécessaire de se protéger dans bien des situations. Pour ne pas risquer d'être moqué, banni, rejeté, battu, voire pire... le non-dit, la triche sont toujours vivaces.

Señora Tentacion rend hommage à cette génération et celles qui la précèdent, aux luttes politiques des mouvements féministes et LGBTQIA+ toujours en cours bien sûr, mais aussi au courage de nos mères et de nos tantes, à leur ténacité, leur ruse, leur espoir forcené de vivre coûte que coûte l'amour de l'amour.



« Cette vie est la nôtre, et dans la méconnaissance radicale de notre désir, il y a tant de souffrance. Et si peu de liberté. Il est donc urgent de l'entendre, cette vie secrète, de reconnaître sa ligne de chant dans le bruit ambiant, de dégager son rythme, sa puissance, sa tonalité, sa singularité, pour n'être plus - comme le dit si bien la langue française - soi-même « au secret », c'est à dire au cachot. »

Défense du secret. Anne Dufourmantelle.

Repères

Roser Montlló Guberna et Brigitte Seth sont « auteures de spectacles », à la fois metteuses en scène, chorégraphes, dramaturges et interprètes.

Roser, d'origine espagnole, étudie la danse classique, contemporaine, espagnole et le théâtre à L'Institut del Teatre de Barcelona. Elle obtient le premier prix au Concours National de Danse Classique en Espagne. Arrivée en France en 1982, elle débute sa carrière avec les chorégraphes Maguy Marin, Angelin Preljocaj,

Adriana Borriello (Italie), Tomeo Vergès... Puis elle poursuit sa carrière également en tant qu'actrice avec Jean-Claude Penchenat, Sophie Loucachevsky, Jean-François Peyret, ...



Brigitte, française, se forme à l'École des Arts et Techniques du Cirque et du Mime au Nouveau Carré Sylvia Monfort à Paris. Elle écrit et est interprète au sein de différentes structures de théâtre contemporain. Théâtre Emporté (plus tard Zingaro), Théâtre Incarnat, ... elle est aussi actrice avec Patrice Bigel, Éloi Recoing, Tomeo Vergès, Jean-François Peyret, ... Elle est Chevalière de l'Ordre des Arts et des Lettres

La multiplicité des cultures et des expériences les conduit, lorsqu'elles se rencontrent, à mêler plusieurs langues, plusieurs langages :

« Nous parlons plusieurs langues quotidiennement (français, espagnol, catalan). Il nous est donc possible de choisir la langue dans laquelle, ce jour-là, ces mots-là expriment le mieux l'idée de l'instant. De la même manière, nous possédons plusieurs techniques et langages (danse, théâtre, musique). Pour nous il s'agit de moyens d'expression que nous utilisons sans préjugé, en toute liberté. Comme nos deux cultures coexistent pleinement, ces différents langages sont en complémentarité, en harmonie.

Notre recherche repose sur la dissociation, par conséquent le mélange de plusieurs éléments est indispensable. Ce travail profond, éprouvant parfois, est au service d'un "mieux dire utopique". Nous favorisons la recherche du sens par la dissociation et l'accumulation, la complémentarité de langages différents et un mode adressé, ouvert qui requiert la participation du spectateur. »

Depuis sa naissance en 1997 la compagnie Toujours après minuit a réalisé de nombreux spectacles : *El Como Quieres* (1997), *Personne ne dort* (1998), *Suite pour quatre* (2000), *L'Entrevue* (2001), *Rosaura* (2002), *Revue et corrigée, es menschelt...* (2004), *Epilogos, confessions sans importance* (2004), *Je te tue, tu me tues, le premier de nous tous qui rira...* (2006), *Récitatifs toxiques* (2007), *Galeria* (2008), *À la renverse* (2008), *Genre oblique* (2010), *Avant-propos, un récit dansé* (2011), *Change or die* (2013), *Coûte que coûte* (2014), *¡ Esmérate ! Fais de ton mieux !* (2015), *Le bruit des livres* (2016), *Sisters* (2016), *Visites décalées* au Théâtre National de Chaillot (2017), *À vue* (2018), *Gertrude Stein, sa compagne Alice Toklas, son ami Pablo Picasso* (2019), *Family machine* (2019), *La merveille du Siècle, portrait d'Élisabeth Jacquet de la Guerre* (2020), *Parades* (2020), *Salti* (2021), *Odisea nos voyages avec vous* (2022), *Señora Tentación* (2024)

Les deux metteuses en scène-chorégraphes sont également sollicitées pour réaliser des chorégraphies et/ou des mises en scène d'opéras. De 1999 à 2000 elles collaborent à la trilogie Monteverdi sous la direction musicale de Jean-Claude Malgoire - *Orfeo*, *Le retour d'Ulysse*, *Le couronnement de Poppée* -, en 2001, elles chorégraphient *Madeleine aux pieds du Christ* d'Antonio Caldara à l'Abbatiale au festival de la Chaise-Dieu, direction musicale de Arie Van Beck. En mai 2007,

sous la direction musicale de Jean-Claude Malgoire, elles créent la mise en scène et la chorégraphie de *Orfeo Ed Euridice* de Gluck.

La compagnie Toujours après minuit réalise de nombreuses performances, regroupées sous le nom générique de *Luna i Lotra Performing* hors les murs : à domicile, maisons de quartier, bibliothèques, médiathèques...

MarDI (Marie Dilasser) est autrice. Elle écrit pour la scène, ses spectacles sont joués en France et à l'étranger.

Publications

Solitaires intempestifs :

Décomposition d'un déjeuner anglais

Me zo gwin ha te zo dour ou Quoi être maintenant ?

Un après-midi à la salaisonnerie (dans un recueil intitulé Confessions, divans et examens)

Blanche-Neige, histoire d'un Prince (Juillet 2019)

Penthésilé.e.s (Amazonomachie) suivi de Océanisé.e.s (Juin 2021)

Espaces 34 :

Le chat de Schrödinger en Tchétchénie (dans un recueil intitulé Le monde me tue)

Lansmann :

Les vieilles (dans un recueil intitulé Métiers de nuit)

Quartett :

Paysage Intérieur Brut suivi de *Crash Test*.



1999/ Elle en a ras le bol de la France, elle part un an en Irlande garder des enfants, travailler dans des pubs et marcher dans Dublin. Elle y écrit de nombreuses lettres, l'écriture l'attrape par le colback, elle décide d'y consacrer une bonne partie de son temps.

2000/ De retour en France, elle s'inscrit à Rennes en Arts du Spectacle, longe les bords du canal Saint-Martin, fait le ménage à la cité judiciaire et sur le plateau télé de France 3 Bretagne, obtient une licence, elle veut écrire aux autres par le biais du théâtre.

2003/ C'est pour cette raison qu'elle intègre le département écriture de l'ENSATT à Lyon, où elle rencontre la théorie Queer, le trouble dans le genre, les traboules et Michel Raskine qui lui commande et met en scène trois de ses pièces : *Quoi être maintenant ? (2007)*, *Le Sous-locataire (2010)* et *Blanche-Neige, histoire d'un Prince (2019)*.

2006/ Elle revient en Bretagne, achète des truies avec ses premiers droits d'autrice. Entre naissance et engraissement, elle écrit *Les vieilles, m.e.s. par Laurent Ziveri*, *Echo-Système m.e.s* par Sylvie Jobert, *Crash Test m.e.s* par Nicolas Ramond et *Paysage Intérieur Brut m.e.s* par Christophe Cagnolari, Barbara Shlittler et Blandine Pélissier. Puis, pour des raisons qui la regardent, elle transforme l'ensemble de ses truies en pâtés et en rillettes...

2012/...pour gérer pendant 6 ans un bar-tabac-épicerie au-dessus duquel elle écrit *Montag(n)es, m.e.s collective*, *Intermondes, (Road-movie sqaw) m.e.s* par Laurent Vacher, *Supposée Ève* mise en lecture par Laëtitia Guédon, *MADAM#2 Faire le mur ou comment faire le mur sans passer la nuit au poste, m.e.s* par Hélène Soulié, *Blanche-Neige, histoire d'un Prince, m.e.s* par Michel Raskine.

2019/ Elle laisse son bar-tabac-épicerie entre d'autres mains et anime des ateliers d'écriture ici et là avec Hélène Soulié pour le projet MADAM, achève l'écriture de *Soudain, chutes et envols m.e.s* par Laurent Vacher.

2020/ Installée à Rennes, elle écrit *Penthésilé.e.s (Amazonomachie)* commandé et m.e.s par Laëtitia Guédon, *Océanisé.e.s* commandé et m.e.s par Lucie Berelowitsch sous le titre de *Vanish*, *Écho-Morveuse* avec Céline Milliat-Baumgartner commandé par les *Plateaux Sauvages* et le *Théâtre des*

îlets, *In Vitro* pour la troupe amatrice *la mélanienne* commandé par l'ADEC, *En Peau* commandé par l'école du TNS, et se lance dans l'écriture de *Ceci est mon corps (Anatomie-Autonomie)* commandé et m.e.s par Claire Engel, ainsi que *Peau d'Âne – La fête est finie* commandé et m.e.s par Hélène Soulié.

Guillaume Tesson est créateur lumières

Fort d'un Diplôme des Métiers des Arts à Nantes en 2003 suivi de trois années comme régisseur lumière de la Scène Nationale de St. Nazaire où il continue de se former l'œil auprès de nombreux éclairagistes, Guillaume Tesson dessine peu à peu son propre langage. Après 6 années de créations aux côtés de K. Isker et A. Guiraud, il découvre le milieu du jazz grâce à son travail suivi avec *Jean-Marie Machado* ou *l'Orchestre National de Jazz*. Toujours proche des images de la musique, il travaillera avec des artistes tel que *Serge Teyssot Gay*, *Ibrahim Maalouf* ou *Mike Ladd*...



Au théâtre, son engagement au sein de la Cie DuZieu (*Nathalie Garraud*, *Olivier Saccomano*) lui ouvre d'autres perspectives. Ces dernières années, au théâtre, il collabore avec *François Rancillac*, *Anne-Laure Liégeois*, *Mawusi Agbedjidji*, *Clément Poirée*.

Son travail pour la danse se concrétise grâce aux rencontres de Gilles Gentner et Dominique Mabileau qu'il assistera. Il crée les lumières d'artistes tels que Sylvain Prunec. Puis il rencontre le chorégraphe *Ali Chahrou* dont il assure toutes les créations lumière ainsi que la direction technique.

Il collabore avec Brigitte Seth et Roser Montlló Guberna depuis 2014 pour les spectacles :

- *Coûte que Coûte* (2014) Création Les Subsistances de Lyon + Théâtre National de la Danse Chaillot + tournée
- *Sisters- Roser Montlló Guberna et Elsa Wolliaaston* (2017) Création lumière Regard du Cygne (créé pour le Sujet à Vif Avignon 2016)
- *A Vue* (2018) Création CCN Tours/Thomas Lebrun + tournée
- *Family Machine* (2019) Création Le Quai Angers + Théâtre National de la Danse Chaillot
- *Salti* (2021) Création Scène Nationale d'Orléans + tournée
- *Odisea nos voyages avec vous* (2022) Création version scénique Le Colombier – Magnanville
- *Señora Tentación* Création Plateaux sauvages paris (2024) + tournée

Contacts

Directrice de production, administration **Véronique Felenbok** • 06 61 78 24 16 • veronique.felenbok@yahoo.fr

Chargée de production et administration **Alienor Suet** • 06 95 95 78 53 • alienorsuet.prod@gmail.com

Diffusion **Emilia Petrakis** • 06 29 55 45 02 • emilia.yayaprod@gmail.com

Relations internationales **Christelle Fleury** • 06 10 76 37 17 • aprod.christellefleury@gmail.com

Presse **Olivier Saksik** • 06 73 80 99 23 • olivier@elektronlibre.net

19 avenue de la Porte Brunet – 75019 Paris • Tél : 01 44 84 72 20

www.toujoursapresminuit.org